医疗保健改革与您...

我没有承保医疗保险。我现在如何可以得到医疗护理?

- **Healthy Way LA (HWLA)**—这是一项您现在可以申请的免费计划。欲了解更多，请至**www.ladhs.org/hwla**网站，或致电**1-877-333-4952**。
- 加州医疗保健辅助计划 (**Medi-Cal**)—现在，这是一项提供给低收入儿童和父母、怀孕妇女、老年人和残障者的计划。如果您符合这些类别之一，您现在也许可以申请Medi-Cal。请致电**1-877-597-4777**，或浏览**dpss.lacounty.gov/dpss/health**网站。
- **L.A. Care**的健康儿童（Healthy Kids）计划—这是一项低费用的医疗保险计划，提供给5岁以下儿童，而这些儿童由于公民身份、居住地或家庭收入太高而不符合其他计划的资格。请浏览**www.lacare.org/potentialmembers/healthprograms/healthy-kids**网站，或致电：**1-888-452-2273**。
- 家庭综合计划 (**Family PACT**) 提供免费家庭计划生育和节育给低收入的男性和女性。 请浏览www.familypact.org网站，或致电**1-800-942-1054**。

****申请这些计划是免费的!****

如果我不符合任何这些计划，要怎么办?

- **县和社区卫生诊所** 现在及2014年会在此帮助您。洛杉矶县居民若由于公民身份、居住地、年龄或其他理由而无法参加其他计划，则可以在下列网址找到就近的诊所:

我已经有承保医疗保险。医疗保险改革将会如何影響我?

- **我有 Medi-Cal.** 您可保有您的Medi-Cal医疗保险计划。可在下列网址找到更多资讯: **dpss.lacounty.gov/dpss/health** 或致电 **1-877-597-4777**.
- **我有联邦医疗保险计划 (Medicare).** 您可以保有您的联邦医疗保险计划（Medicare）。 医疗改革可能会降低您药物的成本。您将不必支付预防保健费用，如癌症筛检、疫苗、流感疫苗和健康门诊。可在下列网址找到更多资讯: **www.medicare.gov** 或致电 **1-800-633-4227.**
- **我通过我的工作取得保险.** 您可保有您的医疗保险计划。医疗保险法律不会让雇主改变您的保险。欲了解更多，请联系您的医疗保险计划或雇主。
- **我自己买医疗保险.** 您仍然可以自己买医疗保险。自十月起，您可以通过投保加州（Covered California）选择较低费用的医疗保险（2014年1月1日开始承保）。请浏览 **www.coveredca.com** 网站，或致电 **1-888-975-1142.**

如果我有Healthy Way LA (HWLA)会怎么样?

- **2014年1月1日**Healthy Way LA会成为Medi-Cal。您将很快会收到说明此变更的邮件。欲了解更多，请至 **www.ladhs.org/hwla** 网站，或致电 **1-877-333-4952**.

仍然需要帮助吗? 请致电社区法律服务健康消费者中心: 1-800-896-3202

HR2013_CHI

Health Services
LOS ANGELES COUNTY

什么是医疗保健改革?

- 这是2010年开始的联邦法律。它改变了美国国内一些人获得医疗保健的方式
- 这也称为平价医疗法或奥巴马医改

什么被改变了?

- 医疗保险必须包括免费的体检和大部分的预防保健
- 青年人可以继续使用他们父母的医疗保险直至26岁为止
- 如果您生病，保险公司不得取消您的医疗保险
- 保险公司不得因为小孩现在或过去生病而拒绝为他们护理
- 保险公司必须将您80%的钱花在医疗保健上，否则将退还钱给您

2014年1月1日有什么变更?

- 可让人获取免费或低费用医疗保险的新方式
- 大部分人必须有医疗保险，否则他们要付罚款
- 保险公司不得因为任何人现在或过去生病而拒绝为他们护理
- 保险公司不得因为您生病而向您收取更多钱，或限制他们支付的数额
- 曾经寄养的青少年在18岁时若有Medi-Cal，将有资格继续Medi-Cal最高到26岁为止

我没有保险。在2014年我有些什么新的选项?

加州医疗保健辅助计划 (MEDI-CAL): 加州的联邦医疗保健辅助计划（Medicaid）—提供给低收入者。目前Medi-Cal是提供给低收入儿童、父母、怀孕妇女、老年人和残障者的医疗保险。

有什么改变?

- **2014年1月1日:** 更多人可以获取Medi-Cal。收入限制将更高，以及没有孩子的成年人将可以申请！（参见下列图表。）

这适合我吗?

- 来弄清楚！请致电Healthy Way LA (HWLA)看看您现在是否可以申请。 请浏览 **www.ladhs.org/hwla网站，或致电 1-877-333-4952.**

投保加州 (COVERED CALIFORNIA): 一个在线市场，人们可以在这里选购健康保险，并了解他们是否有资格获得财政资助而更能付得起保险。在线或打电话选购。

什么时候开始?

- **2013年10月:** 入保注册开放期将从2013年10月1日起至2014年3月31日止。于12月15日前注册入保，医疗保险即可从2014年1月1日开始！

这适合我吗?

- 请至 **www.coveredca.com** 网站，或致电 **1-888-975-1142** 查明。

如果您是*...		在2014年，您可能符合资格有...
	收入少于15,856美元的个人	加州医疗保健辅助计划（Medi-Cal），一项免费的政府计划。
	收入在15,856美元和28,725美元之间的个人	帮助支付自付费用，如免赔额和共付额，和可以降低您每月保险费的税抵免（补贴）。**
	收入在28,725美元和45,960美元之间的个人	一项税抵免，可以降低您每月的保险费。**
	收入超过45,960美元的个人	您不符合政府协助的资格，但是您仍可以经由Covered California选购医疗保险。
	收入少于32,499美元的四口之家	加州医疗保健辅助计划（Medi-Cal），一项免费的政府计划。
	收入在32,499美元和58,875美元之间的四口之家	帮助支付自付费用，如免赔额和共付额，和可以降低您每月保险费的税抵免（补贴）。**
	收入在58,875美元和94,200美元之间的四口之家	一项税抵免，可以降低您每月的保险费。**
	收入超过94,200美元的四口之家	您不符合政府协助的资格，但是您仍可以经由Covered California选购医疗保险。

* 收入级别乃根据2013年
** 您必须通过Covered California注册入保才有资格获得税抵免

不确定您符合哪项资格? 请致电社区法律服务健康消费者中心：**1-800-896-3202**

申请是免费的 —不须付任何帮助您的人!